O. N., Äppelviken 28 kr; nr 749 M. S., Göteborg 5 kr; nr 750 K. A., Lindesberg 3 kr; nr 751 I. N., Stockholm 5 kr; nr 752 Mongolvänner i Arild gm H. S-n, 105 kr; nr 753 L. o. N. E., Hedemora 100 kr; nr 755 F. E., Storsjö 4 kr; nr 756 B. E., Malmö 10 kr; nr 757 A. E., Tärnsjö 1 kr; nr 758 E. J., Mariestad 8 kr; nr 759 A. L., Duvbo 3 kr; nr 760 I. M., Siringe 5 kr; nr 761 E. O., Höganäs 10 kr; gm d:o H. S., 5 kr; N. J., 5 kr; K. K., 10 kr; B. P., 10 kr; L. H., 10 kr; nr 762 A. P., Borås 5 kr; nr 763 T. S., Skillingaryd 5 kr; nr 764 A. B., Lund 3 kr; nr 765 I. E., Vadstena 8 kr; nr 766 C. G., Lerum 10 kr; nr 767 S. A. G., Berghem 3 kr; nr 768 E. G., Gällstad 18 kr; nr 769 K. J., Flasbjärke 3 kr; nr 770 M. J., Eksjö 50 kr; nr 771 H. Å., Strövelstorp 10 kr; nr 772 S. A., Uppsala 10 kr; nr 773 B. A., Tidaholm 3 kr; nr 774 R. B., Enviken 3 kr; nr 775 M. E., Klippan 2 kr; nr 776 E. L., Vallåkra 8 kr; nr 777 I. L., Göteborg 3 kr; nr 778 E. L., Borås 5 kr; nr 779 C. N., Norberg 100 kr; nr 780 N. R., Huskvarna 3 kr; nr 781 R. S., Vansbro 8 kr; nr 782 O. N. S., Luleå 3 kr; nr 783 Onämnd, Getinge 100 kr; nr 784 E. Ö., Alfredshem 1 kr; nr 785 E. L., Malung 3 kr; nr 786 N. O. B., Kulladal 23 kr; nr 787 R. D., Vinslöv 3 kr; nr 788 M. H., till utresor Hälsingborg 100 kr; nr 789 A. J., Visby 15 kr; nr 790 S. J., Borås 10 kr; nr 701 A. N., Älvsjö 8 kr; nr 702 B. P., Föllinge 3 kr; nr 793 A. R., Vinslöv 5 kr; nr 794 A. W. S., Hälsingborg 50 kr; nr 795 R. W., Sävedalen 3 kr; nr 796 Göteborgskretsen av Sv. Mongolmissionen 1.000 kr; nr 797 Ur framl. Stina Grissléns sparask gm O. H., 19:65 kr; nr 798 T. H., Söderhamn 8 kr; nr 799 A. H., Bidalite 2 kr; nr 800 O. H., Hönön 30 kr; nr 801 R. H., Göteborg 10 kr; nr 802 F. J., gm R. D., Örkelljunga 10 kr; nr 803 A. J., Dyrön 4 kr; nr 804 K. B. M., Lerum 10 kr; nr 805 I. P., Berghem 3 kr; nr 806 L. F., Donsö 8 kr; nr 807 B. J., Sala 20 kr; E. J., Stehag 8 kr; nr 808 M. K. K., Gubbhögen 3 kr; nr 809 M. S., Vänersborg 7:50 kr; nr 810 M. S., Karlstad 12 kr; nr 811 C. o. L. A., sterbhus gm C. A., 250 kr; nr 812 E. D., Hälsingborg 2 kr; nr 813 K. H., Byvattnet 5 kr; nr 814 »Ur spbn från Perstorps missionsfg» gm A. A., 36 kr; H. D., Stockholm 10 kr; E. E., Knislinge 10 kr; nr 815 E. B., Rimbo 3 kr; nr 816 G. D., Sala 3 kr; nr 817 I. E., Sandviken 3 kr; nr 818 A. H., Lekvattnet 3 kr; nr 819 Såntorps jfg gm M. H., 20 kr; nr 820 E. M., Lyckås gård 3 kr; nr 821 B. P. A., Steninge 3 kr;

Forts.

Varmt tack till varje givare.

»Vi som äro starka äro pliktiga att bära de svagas skröpligheter och att icke leva oss själva till behag.» Rom. 15:1.

Ljusglimtar från Mongoliet

— 28:de årgången —

ORGAN FÖR SVENSKA MONGOLMISSIONEN.

Prenumerationspris kr. 2:— per år.

Prenumeration direkt genom expeditionen, Brunnsgatan 4, Stockholm.

Redaktör: *J. M. Ollén.* Ansvarig utgivare: *Magnus Havermark.*

Tel. 10 62 05. Postgironummer 51015.

Lindbergs Tryckeriaktiebolag, Stockholm 1947

81635

Ljusglimtar från Mongoliet

TIDSKRIFT FÖR SVENSKA MONGOLMISSIONEN

N:r 10 | EXPEDITION: Brunnsgatan 4, Stockholm | Okt. 1947

Framåt!

Äntligen har vår utsände missionär Joel Eriksson kommit i direkt kontakt med mongoler och Mongoliet. Hans besök i provinsen Durbet, beläget väster om vårt gamla fält, fick ett i många avseenden lyckosamt förlopp. Här ser det ut som om vår mission skulle ha utsikter att få ett nytt verksamhetsfält — det är en vänskaplig befolkning han mött, och för närvarande råder lugn och ordning därstädes.

Planerna på nya missionärers utsändande synas också gå i lås. I början av nästa månad utresa med flyg, om allt går efter beräkning, två av våra äldre missionärer samt tre missionärskandidater.

Det är vår förhoppning att det så betydelsefulla bibelrevideringsarbetet skall kunna upptas på nytt redan i år och slutföras under den närmaste tiden.

När Svenska Mongolmissionen nu snart går att fira sitt 50-årsjubileum, sker det därför under visshet om att Gud ännu har användning för vår mission bland det mongoliska folket.

Framåt vare vår lösen.

En tripp in i Mongoliet.

Hjärtligt mottagande.

Av missionär Joel Eriksson.

Bållte Sum in Gåll, Durbet den 8 aug. 1947.

Som jag redan i brev berättat, är vägen upp till vårt fält från Kalgan-sidan stängd, och vi ha därför måst söka oss västerut till den stora kinesstaden Kweihuacheng belägen vid gränsen till Mongoliet. Hit går järnväg och här har Svenska Alliansmissionen verksamhet. Norr om denna stad har våra svenskamerikanska bröder tillhörande den amerikanska grenen av Alliansmissionen haft sina fält, bland Durbetmongolerna, men deras missionär Gunzel har nu måst resa västerut för att överta Patsestationen.

Vår färd går nu från missionsstationen Kweisue, där Svenska Alliansmissionen arbetar bland kineserna, norrut in i Mongoliet.

Detta är vår femte dag i Mongoliet. Det är som en dröm, efter alla svårigheter vi hade innan vi kom upp. Här är som i gamla tider! De väldiga storslagna vidderna och de gamla kära mongolerna. Tänk, att jag åter är ibland dem!

Vi fick en fin resa från våra svenska bröders station i måndags, sedan vi några dagar njutit av vännerna Wibergs och Gunzels gästvänlighet och gemenskap. Kineserna har byggt en ny bilväg fram genom bergen från en annan floddal än den, där vägen förut gick fram. Stigningen blir mera gradvis, och man klättrar efter bergväggarna och genom hårnålskurvor mycket högre än förut. En underbar utsikt från många platser över Kweisue-slätten och gränsbergen och sen uppe på toppen över Mongoliet. Uppe på toppen drack vi kaffe med ty åtföljande födelsedagstårta, som fru Gunzel sänt med oss. Så genom det av kineserna odlade området till Ålan Choa, 40 li från Durbet Wangs. Det har blivit en stor plats, och där har general Na — barnhemspojken från Saratsi, som blev general och en mycket god general — sitt högkvarter. Vi hade fått ett pass från hans yamen i Kweisue genom vännen Wiberg och det var till stor hjälp. Men tyvärr hann vi inte hälsa på honom. Vid 6-tiden kom vi till Durbet-furstens residens. Där tar den kinesiska bebyggelsen slut. Den nye fursten är brorson till den gamle, min gamle patient, som dött under den tid jag varit hemma. Den nye är bara 25 år gammal, men mindes mig mycket bra sen gamla ti-

De vida slätterna i Durbet.

der. Vi fick ett mycket gott mottagande av både honom och hans folk. »Gamle doktorn har kommit», hette det från alla håll. Flera kom och frågade om jag inte mindes att jag behandlat och botat dem. Men för mig var det inte lätt att erinra mig dem. Men jag är glad, att de inte glömt oss, då det nu gått nio år, sen vi såg dem sist och våra bästa gamla vänner i Durbet dött. Den officer, som hade kommandot över soldaterna, sa': »Vi minnas nog, att det var du som var här och delade ut nödhjälp, då vi hade det så svårt; det finns familjer, som då fick en ko med kalv, och nu ha de ökat till tjugo stycken.» Gud vare tack för vad vi då tack vare missionsvännernas offervillighet blevo i tillfälle att göra. Många frågade, var vi nu ska slå oss ner, och man erbjöd oss att komma till Durbet. Då vi sedan frågade hövdingarna, om vi eventuellt skulle få slå oss ned och arbeta i Durbet sa' de: »Det skulle glädja oss.» Och soldathövdingen sa': »Far du hem och sänd ut nya missionärer, så ska vi nog ta emot dem. — *men det blir er sak att sända dem!*»

Durbet-fursten slaktade och trakterade oss med det bästa som man enligt landets sed kunde åstadkomma — helkokt får. Det var fest att få vara med. Jag var så glad att vara bland mongolerna igen efter 9 år hemma. Anders sa' att han aldrig sett mig så matfrisk. Vi gjorde all heder åt anrättningen.

I Durbet är nu allt lugnt, men mongolerna blev svårt plundrade, då de röda kom hit norrifrån. Min gamle vän, Dewagon,

Devagon i sitt tält.

furstens närmaste vän, blev sedermera tagen av de kinesiska röda och dog i fängelset i Kalgan, och allt vad han hade tog de. Andra förlorade också allt vad de ägde, men mongolerna hjälper ju varann, då de kan, så ingen har svultet ihjäl. Sedan kom regeringstrupperna under general Fu-tso-yis ledning och drev bort inkräktarna, och nu ha de det lugnt i Durbet. Men ingen far mot Sunnit eller vårt gamla fält, ty där är det osäkert, sa' de. Patienter fick vi också en hel del, och en som behövde salvarsan beslöt vi att besöka, då hans hustru också var sjuk. Durbet-fursten ville att vi skulle stanna längre. Han skulle ha farit till Kweisue på tisdag, »men då gamla vänner, som jag inte sett på många år, kommit, kan jag ju inte resa ifrån dem,» sa han. Men vi kunde inte stanna längre, och så bad vi om lov att få fortsätta på tisdag eftermiddag till Djam in Osso, en 60 li öster om templet Sharr Murren. Underbart att åter fara över de mongoliska vidderna och här och där träffa en mongol. Men det har varit torrt i Durbet i år, och steppen var fattig på gräs och blomster. Vi fick ett storartat mottagande hos vår patient. Han var hög ämbetsman och släkt med min förre patient Demtjik, och man visste inte hur väl man ville oss. Fint mongolte, rostade hirsgryn, gräddost och sur grädde. Ni må tro, att vi åt. Underbart rent var det också i tältet. Där

låg vi gott, medan det regnade på natten. På morgonen gav jag salvarsan och fick två patienter till för salvarsan. Om fem dagar ha vi lovat att komma tillbaka och ge dem en injektion till. Så for vi på onsdag till Sharr Murren, detta stora tempel, där en tempelfest skall hållas på torsdag. Tältade en bit från templet. Vi fick låna ett bra tält av missionär Wiberg i Kweisue och det höll tätt trots att det regnade på natten. Roligt att åter tälta och uppliva gamla minnen på steppen.

I templet var det mässor och sen bar de ut »sårr» (ett miniatyrtempel av deg som räknades som de onda andarnas hemvist.) och så förde de ut en hemsk »gortumba» (trollkarl). Det var med det värsta jag har sett. Utan tvivel var mannen besatt, svetten flöt om honom, och ett djävulskt ansikte såg man under den hemska utstyrseln. Och där trängde sig folket, kvinnor och män, unga och gamla, ja, man nästan slogs för att komma honom nära och få hans frälsning och välsignelse, under det att ett tjugotal trummor dånade och bålet, där »sårren» brändes, flammade högt i skyn. Sen fördes trollkarlen hem igen — nu alldeles slut — så att han måste halvt bäras. Jag gick från det hela, nästan sjuk av vämjelse och smärta. Det var det mest djävulska, jag sett.

Stackars våra mongoler — alltjämt bundna i djävulens bojor! På kvällen kom en kristen kinesisk affärsman, som rev. Mac Givary träffade vid templet, till oss och undrade, om vi inte kunde ha en bönestund tillsammans. Det var en stor lättnad att få gemensamt böja våra knän och lägga fram för Herren den börda, som tryckte våra hjärtan. Under dagen trängdes folket omkring bilen, och vi fick goda tillfällen att vittna. Anders Marthinson passar utomordentligt som bibelspridare, och hans predikar med kraft och fångar uppmärksamheten i tälten och vid templet också. Och jag fick ett tiotal patienter. Och pastor Givary tar hand om kineserna på ett utomordentligt sätt. Vi ha det utomordentligt gott i samarbetet. Jag var förvånad att se, huru vänligt sinnade alla, t. o. m. lamorna voro gent emot oss. Vid detta tempel brukade de förr vara ganska avvisande, ja rent av fientliga mot oss. En del var ju rädda att ta emot evangeliidelar, men de flesta, som kunde läsa, tog dem med glädje.

I dag på morgonen startade vi för att fara till templet Böi in Sum mot gränsen till Sunnit, där Ultji och Bojen Cho var en sommar för att vara med på tempelfest. Men bara en 20 li därifrån måste vi vända. Vi kom till en trakt där de haft ett skyfall, och det var på ett hår när att vi satt fast oss

i leran bara en 20 li från Sunnitgränsen. Det visade sig vara omöjligt att komma igenom. Nu ha vi lägrat 20 li söder om Bållte in Sum, och sedan vi klarat tältning och maten ha vi tagit en stund till skrivning. Den här trakten är som Golchag-gan. Lös, grovkornig granit i kala, avrundade stenar och klip-por. På andra sidan en torr flodbädd ligger en tältby, och ut-för en sluttning längre bort komma fridfullt hemvändande hjor-dar av får och kor — Mongoliet som i gamla tider. Jag är glad och tackar Gud för att jag fick återse Mongoliet och åter bära ut budet om frälsning till mongolerna.

— — —

Sedan ovanstående skrevs, ha ett par dagar förflutit. Jag sit-ter nu hos Demtjiks dotter, Shilar och skriver detta. Hennes far fick jag en gång vara med om att rädda till livet. Sen han dog var farfadern hennes stöd. Nu är de båda gamla också döda. Hon har varit gift, men mannen är död. Nu bor hon hos svärmor, men har eget tält och egna djur. Men det är ej lätt för en ensam kvinna vid hennes år i Mongoliet. Hon var så ivrig att höra hur det var med Annie och Vera och Elsa Bengtsson och blev så glad, då hon fick se fotografier av dem. Elsa bodde ju en vecka hos dem en gång. Nu har hon nog glömt större delen av vad hon då lärde, men hon räknar oss som gam-la kära vänner och är så att säga en av våra anknytningspunkter i Durbet. Farfar var ju riksdagsman och far en begåvad ledare-typ. Hon och hela hennes släkt tog emot oss på ett storartat sätt. En grupp av hennes släktingar bor här uppe i bergen, och där fick vi goda tillfällen att vittna. Och villigt lyssnade man till det evangelii budskap Anders framförde med värme och över-tygelse. Här är dörrarna öppna för oss som aldrig förr, men samtidigt är nog mongolerna nästan lika hårt bundna vid det gamla som förr. Hur djupt vidskepelsen sitter i, det såg vi ju vid Sharr Murren.

— — —

Efter att ha skrivit ned ovanstående ha vi farit 25 li över vackra kullar och berg tillbaka till Djam in Osso, och här var vi väntade och välkomna. De båda patienterna voro mycket bättre. Och fåret som vi ska bjudas på i kväll var slaktat. Vi ha det alltför bra här, ha vi många gånger sagt till vår engel-ske vän. Så här har nog ingen annan mongolmissionär fått börja i Mongoliet. (Mac Givary, en ung engelsman, är född i Kansu, där föräldrarna arbetade som missionärer bland tibetaner och kineser. Han känner sig kallad att arbeta bland mongoler, men sin första period här ute fick han arbeta bland kineserna,

ty japanerna lät honom ej gå upp.) Jag har under denna resa många gånger önskat, att jag nu haft våra unga missionärs-kandidater med och fått introducera dem till våra vänner här.

— — —

Återigen har några dagar gått. I går kom vi ned till Kwei-sue efter en god resa. Vi måste ju fortsätta vår undersöknings-färd västerut, och därför måste vi med tungt hjärta bryta upp från Durbet. Överallt, då vi gav oss av, frågade man: »När kommer Ni igen?» Det gör, att vi ska nog söka att fara upp igen ett tag på hemvägen. Bilen få vi lämna här. Vi kan inte få bensin i dessa tider, och den är nog väl skraltig att ge sig långt ut med. Och inte är det lätt, då vi kommer till okända trakter, att åka i bil — det såg vi vid Battå Halga härom dagen. Man gömmer sig då det kommer en bil och tar emot en med stor misstänksamhet. Nu ta vi tåget till Paoteo och sen buss till Patse, och så långt vi kunna resa vi sedan med buss mot Ninghsia. Vi hade en härlig resa ned för passet i går och över steppen från Battå Halga till Shirret Djå in Shabbi. Fint gräs och blomster som i Hallong Osso-trakten en god sommar. Kine-serna norr om bergen få också god skörd. Fina hirs-, vete- och potatisfält. Vid Shirret Djå tältade vi söder om floden. Grupp efter grupp av mongoler kom på besök. Öppna och trev-liga. Anders sjöng och predikade för dem, och det var stillhet som på en missionsstation, och jag tog hand om några patien-ter medan Mac lagade mat. Det var här Gunzels arbetade tre år, och det märks. Det var en utomordentlig avslutning på re-san, och vi tacka Gud för dessa dagar. De ha givit glädje och inspiration och stärkt vår tro. Må dörrarna få vara öppna!

I dag kom missionär Filip Malmvall från Saratsi, och nu följa vi honom till hans station i morgon (den 15 aug.). Genom honom hörde vi att 10.000 röda angriper Yulin och att man är orolig i Paoteo. Vi ha varit borta från både tidningar och alla nyheter, så att vi nästan glömt, hur oroligt det är. Det blir nog bäst att vi inte far för långt västerut. Anders vill ju inte bli avskuren från Kalgan. Men vi vill ju hoppas, att allt skall få vara så lugnt och gott som det är här nu. Tydligen kan man inte planera långt i förväg nu för tiden. Man får ta en dag i sänder.

I Durbet och västerut kan man nog inte tala om nödtid. Visserligen ha en del förlorat allt, men många ha efter gam-la förhållanden som vanligt. Pengar finns knappt, men man by-ter med kineserna, och deras saker är dyra. Den familj, som vi bodde hos i Djam in Osso hade bara 12 får, tre kor och

två hästar, och mannen måste göra tjänst hos fursten 4 månader om året utan lön. Det är ju hårt. Men ändå slaktade de får och födde oss med grädde och örrum och det bästa de kunde åstadkomma. Det var riktigt rörande. I Durbet ha de genom oss av Unra-organisationen fått lite mera hjälp — fyra säckar gamla kläder och lite pengar. Något i samma stil ha vi kunnat dela ut till Attåtjinfolket i Kalgan. Men där kan man nog tala om verklig nöd bland en stor del av folket. Få se om vi kan komma upp i höst eller ej. Svea Marthinson har skrivit till Anders att Sittena skulle försöka gå upp om det nu går.

— — —

Nu skriva vi den 15:e augusti. Vi stå färdiga att bryta upp. Jag har fått en förkylning, men det skall väl gå över. Gud har ju hjälpt så underbart hitintills. Anders Marthinson förenar sig med mig i de hjärtligaste hälsningar till er alla, till styrelsen och våra kära missionsvänner.

Nu ville vi bedja våra vänner bedja för vad vi fick nåd att så ut i Durbet. Vi fick sprida omkring 200 evangeliidelar och tala med många om Guds rike. Må allt bära frukt till evigt liv.

Mongolisk levnadsvisdom.

Intressanta mongoliska ordstäv.

*Av fil. mag Pentti Aalto.**

Ordspråken ha sina rötter i folkets själsliv och livserfarenhet, dess historia och den omgivande naturen. En tanke kan kristalliseras till ett ordspråk endast om den har ett verkligt allmängiltigt innehåll. Så gestaltade, kunna ordspråken leva genom århundraden, ja, årtusenden och då ge oss en mångsidig bild av det andliga och materiella tillståndet bland människorna

Vår vän, fil. mag. Pentii Aalto från Finland är en språkforskare som studerat mongoliska under professor Ramstedt i Helsingfors. Nu arbetar han med sin doktorsavhandling i Uppsala. Vintern 1946 höll han en serie föreläsningar om mongoliskt skriftspråk på universitetet, och det var där vi lärde känna varandra. Nu har han nedskrivit denna framställning för Ljusglimtar, och jag tror att mongolmissionens vänner med intresse ska ta del av dessa inblickar i mongolernas tankevärld.

J. E—n.

som skapat dem, berätta oss om deras seder och bruk och deras världsåskådning och så hjälpa oss att riktigt förstå dem. Dock är den moral, som vi kan finna i ordspråken, sällan i fullständig överensstämmelse med de etiska idealen, men däremot är den praktisk och prövad och ger uttryck för sunt bondförstånd. En känd engelsk författare har också definierat ordspråket som innehållande »vanligt förnuft i ovanlig mängd». När man i de mongoliska ordspråken använder uttrycken »en god människa» och »en dålig människa» som motsatser till varandra, ha dessa ord sällan något rent moraliskt innehåll: »god» betyder här närmast bara detsamma som livsduglig i mongolisk omgivning. Ofta har ordspråken att tacka bittra erfarenheter för sin tillkomst, och just dessa förklara även deras icke sällan pessimistiska ton, och med fog har de kallats för »mänsklighetens tårar».

Men ordspråken icke bara leva genom årtusenden, de vandra också genom länder och världsdelar, både i och utanför litteraturen. Å andra sidan är den mänskliga naturen sig lik bland alla folk och raser, och människorna reagera på samma sätt för samma intryck och kunna därför oberoende av varandra skapa likalydande ordspråk. Så är det t. ex. icke nödvändigt att förutsätta något samband mellan sådana identiska ordspråk som det romerska och mongoliska ordstävet: »hand tvår hand».

Särskilt omtyckta äro ordspråken bland orientaliska folk, där de ha sin givna roll i all konversation, så väl bland araber och kineser som mongoler. »Vad saltet är för maten, är ordspråket för talet», och »ordspråken äro lyktor för talet», säger araben. Allt som vi veta om ordspråkens natur, förklarar också, varför det alltid är svårt, ofta rentav omöjligt att träffande översätta dem till ett annat språk, och alltid förlora de härvid mer eller mindre av sin must.

Hos mongolerna träffa vi ordspråk såväl i litteraturen som i de talade dialekterna. Redan det äldsta och kanske viktigaste dokumentet ifråga om det mongoliska ordspråket, »Mongolernas Hemliga Historia», som handlar om Djingis-Khan och är skriven år 1241 kort efter hans död, innehåller talrika exempel på användningen av ordspråk. Redan i inledningen, som handlar om Djingis' släkt, träffar man på ett intressant ordspråk. En av hans förfäder, Bodontjar rider på stäppen tillsammans med sin bror, då de stöta på en oordnad människohop. Då säger B. åt sin bror: »Broder, det är bra, att människan har ett huvud och rocken en krage!» Brodern förstår dock icke hans mening, utan B. måste förklara vad han åsyftar: det skulle vara

lätt att i krig besegra dylika oorganiserade människoskaror. Denna politiska grundsats har sedan dess levat i ordspråksform ända till våra dagar, bland västmongolerna i form av ordstävet: »byn måste ha en ålderman, rocken en krage.» I »Mongolernas Hemliga Historia» berättas också, hur Djingis — eller Temudjin, såsom han då ännu hette — grälar med sina bröder, och då kommer deras moder och tadlar dem, i det hon »citerar forntidens ordspråk och de gamlas ord». På samma sätt ser vi Djingis sedan tadla sina egna söner, som råkat i gräl. Något senare gör Temudjin ett vänskapsförbund med Dzamuka, ty »ett gammalt ordspråk säger: vänskapens väsen är, att vännerna leva tillsammans, aldrig övergiva varandra, alltid stå varandra bi».

Det medeltida riddaridealet levde också bland mongolerna: mannens högsta plikt är trohet mot sin rättmätige herre. Flera gånger hände, att Djingis-Khans fiender togos till fånga av sina egna följeslagare, som sedan bragte sina forna herrar till Djingis i väntan på belöning. Men då brukade Djingis säga: »Hur kan man lita på män, som lagt handen på sin rättmätige herre?» En gång användes även ordspråket: »en svart kråka kan ta fast en and, en gemen slav kan lägga handen på sin herre.» Och alltid blev slutet detsamma: förrädarna halshöggs, och Djingis slöt vänskap med den forne fienden. Noimanernas härskare Tajang beslöt en gång att angripa Djingis, ty »enligt ordspråket finns det på himmelen två klara ljus, solen och månen, men på jorden kan icke finnas två mäktiga härskare». När Djingis genom sina spioner blev underrättad om fiendens talrikhet, sade han lugnt: »Mer än mycket är lika illa som mindre än litet.» Ordspråket användes även i många andra sammanhang.

Traditionen att använda korthuggna och mustiga ordspråk har sedan Djingis-Khans tider levat och lever ännu i dag. En stor samling västmongoliska ordspråk utgavs år 1905 av en rysk forskare, Wl. Kotwicz, och ur denna samling har också en del av de följande ordspråken tagits. De övriga höra till en samling, som bragtes ihop på 1920-talet av en mongol, Daste Tjub som var i tjänst hos de svenska missionärerna i Hallong Osso i sydöstra Mongoliet. Denna samling, som innehåller omkring 300 ordspråk, har ställts till mitt förfogande av min vän, missionären Joel Eriksson, som man sålunda har att tacka för tillkomsten av detta värdefulla material.

De här nedan följande översättningarna har grupperats under några huvudrubriker.

Pessimism inför människors dålighet.

Dåliga människor äro oförbätterliga.

De tänkta tankarna äro lömska, men guden, vår beskyddare, är rättfärdig.

I en dålig människa finns det mycket att luttra, och dock länder det till ringa nytta att försöka.

En människa födes såsom god eller ond, beroende på om hon i en föregående tillvaro gjort gott eller ont.

I strömmens vatten kan man icke skilja början från slutet, dödens herre gör icke någon skillnad mellan gubbarna.

En människas dålighet kan icke förbättras, ett dåligt väder blir bättre.

En icke andäktig människas gud är långt borta, en ohågad människas slutmål är ock långt borta.

En människa som skall dö i vattnet dör icke i elden, en människa som skall dö i elden dör icke i vattnet.

I olyckan har du djävulen, i lyckan guden som följeslagare.

En döende människa längtar efter en kamrat.

Efter middagen är det ingen solhetta mer, efter döden finns ingen glädje.

Döden frånräknat är allting gott som är snabbt.

En mus, vars öde är att dö, leker med kattsvansen.

Höga herrar är farliga.

Om en bra karl råkar komma inför en domstol, går det med honom på samma sätt som med en vit häst, om den faller i gyttja.

Om du leker med hundar, förlorar du rockskörten; om du leker med herrar, förlorar du ditt huvud.

När en förnäm herre roar sig, förlorar en allmogeman lätt nog sitt liv.

Om du går med solen, behöver du icke frysa, om du går med fursten, behöver du icke svälta.

De högsta herrarna har icke fallit från himmelen, de lägsta människorna har icke vuxit upp ur jorden.

Man sätter icke två sadlar på ryggen på en häst, en hederlig karl buger icke för två herrar.

En fattig människas vän är hunden, en baktalande människas vän är hövdingen.

Solen vrides, lagen vränges.

Mer om den mänskliga naturen.

De stora ställenas människor äro farliga, de små ställenas hundar äro farliga.

Med en annan människas hand kan man ta fast en orm.

En dålig hund skäller tjutande, en dålig människa talar klagande.

Fastän människan är vis, kan hon inte förutspå något, fastän plåten är tunn, är den dock icke genomskinlig.

Du skall icke gräla med en god människa, med en dålig människa skall du icke förlikas.

Ehuru det finns mycket människor i världen, finns det få kloka; ehuru det finns mycket stenar på berget, finns det få ädelstenar.

En människa är brokig inuti, en orm är brokig utanpå.

Om man samlar hörsägner, blir man vis, om man samlar droppar, blir det ett hav.

Om en man med skorvigt huvud tar sin mössa på och hånar en skallig, är det inte skrattretande?

En döende människa har skarpa ögon, en människa, som blivit fattig, har vassa tänder.

En människa som kan tala mäter sig icke med en som kan lyssna, en människa som kan lyssna mäter sig icke med en som kan tänka.

En rik mans ord äro övermodiga, en hjältes vrede är häftig.

Om en man är uppriktig, äro hans ord icke tomt prat, om vattnet ligger jämnt, rinner det icke.

En som icke följer en föreskrift, följer ett exempel.

En människa följer seden, en hund följer benet.

Forts.

En Mongoliets vän.

Hertig Larsons maka, fru Mary Larson, död.

Från Amerika har underrättelse nått oss, att fru Mary Larson, maka till den av många av vår tidnings läsare väl kände hertig Larson av Mongoliet, fått hembud.

Fru Larson var en varm och hängiven vän till vår mission. Det är med tacksamhet till Gud för allt vad han gav oss mongolmissionärer och hela vår mission genom denna sin tjänarinna, vi minnas henne. Särskilt för oss äldre mongolmissionärer var hon som en verklig mor, då vi kommo ut och började vårt pionjärarbete i Mongoliet. Då jag hösten 1910 kom till Kalgan på väg upp till Mongoliet, blev jag av fru Larson välkomnad till Mongoliet och på det hjärtligaste mottagen i denna familjs hem. Larson själv var uppe i Mongoliet och fru Larson, som var amerikanska, hade svårt att läsa det svenska brev, som kommit. Så mycket svenska hade hon emellertid lärt sig, att hon kunde

stava sig till att en ny mongolmissionär skulle komma. Att det välkommen jag möttes med vid min första ankomst till Kalgan inte var en tom fras eller endast en vacker gest utan fastmer var ett utflöde av en inre hjärtats godhet, kärlek och intresse för människor och särskilt för Herrens vittnen, det har en närmare 40-årig bekantskap visat. Hennes hem, antingen det reddes ute på mongolsteppen, i gränsstaden Kalgan eller nere i huvudstaden Peking, stod alltid öppet för oss mongolmissionärer. Samma goda, glada leende mötte oss alltid, hur smutsiga och dammiga vi än kommo från våra ritter uppifrån Mongoliet och hur mycket extra arbete och besvär vi än åsamkade henne. Det var inte nog med att vi tog hennes gästfrihet i anspråk, hon var vår tolk och förespråkare hos myndigheter, banker och affärshus, särskilt under den första tiden. Hon tycktes räcka till för allt och alla.

Fru Larson kom som ung missionär ut till Peking i Kina. Där lärde hon känna mongolmissionären F. A. Larson och blev i äktenskap förenad med honom. Tillsammans med sin man arbetade hon en period i Mongoliet. Då det s. k. boxarupproret bröt ut 1900, vistades familjen i Kalgan. Under överhängande livsfara lämnade familjen Kalgan och flydde upp till Mongoliet. Däruppe utrustade Larson, som kände väl till mongoliska förhållanden, en stor kamelkaravan och räddade med hjälp av denna ett stort antal svenska och amerikanska missionärer. Efter besök i Sverige och Amerika tog Larson anställning som Brittiska och Utländska Bibelsällskapets ombud i Mongoliet. I arbetet att sprida bibeln bland mongolerna stod fru Larson troget vid sin mans sida och tog en verksam del häri under ett tiotal år. Då Larson lämnade Bibelsällskapet, blev han kinesiska regeringens rådgivare. Senare övergick han till affärsverksamhet. Fru Larson, som under dessa ändrade förhållanden fick en hel del nya uppgifter och plikter, förblev dock sin missionärskallelse trogen. Som husmor för en stor familj hade hon en stor arbetsbörda att bära. Hon hade emellertid en enastående förmåga att få tiden att räcka till för mycket. Missionen hade hon alltid tid och rum för, om än formerna blevo andra än dem hon första åren arbetade i.

Fru Larson hade en ovanlig förmåga att förena österländskt och västerländskt. I det Larsonska hemmet möttes kineser och mongoler med amerikanare och européer fritt och otvunget. Hon fann det lika naturligt att öppna ett samtal om kristendomen eller i något kristligt ämne med lärda kineser eller mongoliska hövdingar och lamor som att inbjuda västerländska affärsmän

eller turister att deltaga med i bibelläsning vid en morgon- eller aftonbön. Varhelst det Larsonska hemmet etablerade sig i Kina eller Mongoliet, så dröjde det inte länge, förrän fru Larson om söndagarna hade en stor skara barn samlad omkring sig och höll söndagsskola med dem. De mongoliska och kinesiska kvinnorna åtnjöt hennes varma intresse, och hon försökte ofta att samla dem till bibelklasser eller berättelsestunder.

På samma gång som fru Larson var en nitisk och framgångsrik missionär bland såväl barn som vuxna, så var hon en underbar mor för sina egna barn. Familjen hade sex duktiga barn, tre flickor och tre pojkar. Att fostra upp europeiska barn i österländsk miljö är ett stort problem som många ha svårt att lösa. Fru Larson syntes ha en ovanlig förmåga att hålla sina barn kvar i hemmets atmosfär, att ge dem så mycket av den kristna kulturens välsignelser i hemmet, att det blev för dem en kraft, som höll det sämre i kinesisk eller mongolisk miljö liksom på avstånd, fastän barnen levde och växte upp i en dylik omgivning.

Vad såväl Larson som fru Larson betytt för vår mission, kan ej här uppräknas. De av våra vänner, som under årens lopp följt vår missions arbete och utveckling, har i denna tidning i olika sammanhang sett deras namn nämnas. Under den svåra hungersnöden 1936 utförde fru Larson ett omfattande hjälparbete bland Attåtjin-mongolerna. De sista tio åren har familjen varit bosatta i Amerika, där också alla barnen är bosatta.

Det är en lång och mycket skiftesrik och arbetsfylld levnadsdag, präglad av gudsfruktan och kärlek till Guds verk, som nu avslutats. Ett rikt och fullt liv. Vi som hade förmånen att lära känna henne, tacka Gud av hela vårt hjärta för denna förmån.

M. H—k.

Meddelanden.

Som framgår av brev i detta nummer från missionär Eriksson ha glädjande nog utsikterna för vårt missionsarbete i Mongoliet något ljusnat under den sista tiden. På sin undersökningsresa i Durbet blev missionär Eriksson mycket väl mottagen och möjligheterna att där kunna öppna en ny missionsstation synes lovande. Det är därför med stor glädje och tacksamhet till Gud som vi meddela, att utresa nu är bestämd för fem av våra missionärer. Dessa äro Gerda Ollén, Elsa Bengtsson, Edvin och Birgitta Bohlin samt Anna Lisa Thorsell. Dessa avresa med flyg från Oslo till Hongkong onsdagen den 5 november.

Edvin och Birgitta Bohlin avskildes för sitt kall vid en missionshögtid i Bolidens kyrka söndagen den 28 september.

Avskiljningshögtid för Anna Lisa Thorsell kommer att hållas i Ulricehamns missionskyrka söndagen den 5 oktober.

*

Vi erinra om vår jubileumshögtid den 9 november och den i samband härmed pågående jubileumsinsamlingen. En god början är gjord. Många av de utsända jubileumskorten ha emellertid ännu ej inkommit och vi hoppas, att de 50.000 kronorna, som vi satt som mål, skola nås och även överskridas. Vi äro tacksamma, om korten och de insamlade medlen fortast möjligt insändas.

Behoven av medel äro stora, då vi nu stå inför så många nya utresor och ny start därute i Mongoliet.

Vi bedja att såsom särskilda böneämnen få lägga fram följande:

1. Vår jubileumshögtid med den pågående insamlingen.
2. Våra missionärers nu förestående utresa.
3. Att Gud ville ge oss en öppen dörr för evangelium i Durbet.

Låt oss gemensamt i bön inför Gud bära fram dessa böneämnen.

*

Till våra vänner i Stockholm med omnejd, som skulle vara intresserade av att deltaga i någon av de syföreningar, som arbeta för Mongoliet be vi få meddela, att höstens arbete redan börjat.

Förmiddagssyföreningen samlas varannan måndag kl. 12—3 antingen på expeditionen, Brunnsgatan 4 eller i något privat hem. Den tog sin början måndagen den 22 sept. och nästa gång blir således måndagen den 6 oktober.

Kvällssyföreningen samlas varannan tisdag kl. 19.30—21.30. Den samlades första gången tisdagen den 23 sept. och nästa gång blir således tisdagen den 7 oktober o. s. v. var 14:de dag.

*

Den av Svenska Missionsrådet anordnade fortbildningskursen för missionärer, som hölls vid Holsbybrunn den 16—24 augusti blev en rikt givande kurs. Deltagarna, som uppgingo till 325 à 350 personer utgjordes huvudsakligen av missionärer och missionärskandidater.

Professor Westman, som var kursens ledare, gav redan vid kursens början genom sin redogörelse för Internationella Missionsrådets konferens i Toronto en mycket klar och vid utblick över världsmissionen just nu. Den bild vi sålunda fingo av missionen med dess många problem utökades och förtätades genom föredrag och skildringar av flera missionsledare, som nyligen besökt missionsfälten i olika delar av världen.

Pastor *Palms* bibelstudium över ämnet »Andekraften i vår personlighet» var mycket rikt och givande både för hjärta och tanke. Väckande och inspirerande var också pastor *Mangs* bibelstudium över ämnet »Andekraften i vårt budskap». Rannsakande och uppfordrande blev redaktör *Lundahls* föredrag om »De kristnas enhet». Hos hela den stora församlingen förnams en stark längtan efter att en verklig enhet i Kristus skulle bli så uppenbar, att, som Jesus säger, »världen skall tro, att Du har sänt mig». Denna enhet och gemenskap blev sedan starkt manifesterad genom den gemensamma nattvardsgång, som hölls vid kursens slut.

Bland aktuella missionsproblem, som under kursen blev mycket uppmärksammade, kan nämnas »Kommunismen och kristendomen» och »Den västerländska sekulariseringen och kristendomen». Det första belystes ingående och sakligt i ett par föreläsningar av skriftställaren, doktor *Gustaf Olsson* och det senare av missionssekreteraren, fil. lic. *Sam Sköld*.

Många flera för missionen mycket aktuella ämnen berördes. Så behandlades frågor som dessa: Myndigheternas ställning till missionen, religionsfrihetsproblemet, missionen och de infödda kyrkorna, kvinnornas insats i de unga kyrkorna och kvinnans arbete på hemmafronten.

Vi tro, att kursen varit till god hjälp för var och en, som fick vara med, men vi tro också att vad den givit åt missionärer och missionsledare skall spridas vidare och bliva till välsignelse både bland missionens vänner här hemma och även därute på missionsfälten.

Influtna missionsgåvor.

Augusti månad		*Januari—augusti månader*	
1946	1947	1946	1947
2.406: 86	9.833: 15[1])	50.978: 15	75.435: 13[2])

[1]) Därav jubileumsgåvor 4.149: 50.
[2]) Därav jubileumsgåvor 9.663: 75.

Redovisning.

Forts. från febr.

H. S., gm. B. P. A., Steninge 3 kr; nr 822 Föreningen Församlingsvård Jonstorp gm G. G., 100 kr; nr 823 T. H., Aspudden 2 kr; nr 824 Småskolebarnen i Jonstorp gm H. M. O., 11:25; nr 825 H. P., Granö 8 kr; nr 826 H. R., Malmö 10 kr; nr 827 A. E. S., Jönköping 3 kr; nr 828 H. o. K. S., Sandhamn 13 kr; nr 829 C. H., Sundby 3 kr; nr 830 G. L., Hidingebro 8 kr; gm d:o F. P., Hidingebro 2 kr; I. E., Fjugesta 3 kr; nr 831 R. S., Angerdshestra 3 kr; nr 832 »Ett löfte» E. H., 125 kr; nr 833 C. J., Rossön 10 kr; nr 834 J. K., Vetlanda 25 kr; nr 835 M. L., Ystad 3 kr; nr 836 H. N., Fjelkestad 8 kr; nr 837 J. T., Stockholm 8 kr; nr 838 E. W., Söderköping 10 kr; nr 839 K. F. U. M., Stockholm kollekt vid J. Erikssons föredrag 130 kr. M. D., Stockholm *för jan.—febr.* 10 kr; nr 840 A. A., Söderköping 6 kr; nr 841 H. G., Örebro 50 kr; nr 842 E. J., Landskrona 10 kr; nr 843 E. K., Smålands Taberg 8 kr; nr 844 E. L., Smål. Taberg 8 kr; nr 845 B. N., Tärnaby 3 kr; nr 846 M. S., Kisa 3 kr; nr 847 R. W., Satserup 28 kr; nr 848 K. E., Tärnsjö 10 kr; nr 849 G. H., Karlskrona 17:10 kr; nr 850 E. O., Göteborg 65 kr; G. H., Karlskrona gåva till Nandji 20 kr; gåva till Lantagar 16 kr; nr 851 A. J., Alsterbro 1 kr; nr 852 F. P., Gardvik 3 kr; nr 843 gm I. P., Svalöv; Ask Gryttinge mongolvänner: medlemsparbössa 175 kr; kaffesparbössa 88:10 kr; årsavgifter 15 kr; nr 854 E. W., Söderhamn 5 kr; nr 855 E. Ö., Falköping 50 kr; nr 856 G. S., Trekanten 3 kr; Vänner till Mongolmissionen Mälarhöjden 500 kr; Summa kronor 9.797:99.

MARS MÅNAD.

Nr 857 M. E., Saltsjö Bo 10 kr; nr 858 A. G., Stockholm 10 kr; nr 859 S. J., Viskadalsjö 3 kr; nr 860 Th. L., Uppsala 8 kr; nr 861 G. N., Smål. st. 18 kr; U-Vik: till Paul Erikssons underhåll 100 kr; d:o till Edvin Bohlins underhåll 100 kr; nr 862 H. G., Jönköping 3 kr; nr 863 Medle D. U. F. gm J. L., 145 kr; nr 864 R. N., Lidingö 18 kr; nr 865 A. T., Kristianstad 3 kr; nr 866 A. S., Göteborg 4 kr; nr 867 E. E., Karlskrona till utresor 25 kr; A. G., Uppsala 18 kr; nr 868 A. J., Ö. Vemmenshög 25 kr; nr 869 K. L., Örebro 10 kr; nr 870 A. P., Borlänge 8 kr; S. S., Stockholm 10 kr; Kollekt vid Sv. Mongolmissionens ungdomsmöte i Betesda till Joel Erikssons utresa 30:32 kr; nr 871 E. S. E., Torstunaby 5 kr; nr 872 E. H., Spånga 8 kr; nr 873 E. P., Kallinge 50 kr; gm d:o Kallinge juniorer 31:25 kr; nr 874 O. J., Järle 8 kr; nr 875 A. P., Uppsala 30 kr; nr 876 S. S., Öskeviksby 10 kr; nr 877 A. W., Nya Varvet 3 kr; nr 878 R. A., Långsjöby 5 kr; nr 879 H. B., Örebro 8 kr; nr 880 E. F., Allerum 10 kr; nr 881 Systrarna K. A. M. L., Norderön 50 kr; nr 882 A. P., Gubbhögen 3 kr; Kollekter gm P. G. Svensson: D.U.F. Göteborg 12:75; Filadelfia, Öckerö 50 kr; Missionsförsamlingen, Öckerö 163:60; missionsförsamlingen Hönön 637:70; Luth missionsföreningen Ödenäs 60:30; Göteborgs missionskrets, resebidrag 50 kr; nr 883 E. N., Klippan 10 kr; nr 884 E. A., Söderköping 5 kr; L. F-m på födelsedagen den 28/2 56 kr; nr 885 Syskonen I-k, Rögle 30 kr; nr 886 S. N., Finspong 8 kr; nr 877 M. N., Hästbo 3 kr; nr 888 I. P., Spånga 23 kr; nr 889 E. R., Fliseryd 10 kr; nr 890 M. J., Vinslöv 5 kr; nr 891 R. A., Ljung 68 kr; Onämnd Göteborg 50 kr; nr 892 A. A., Sthlm. 30 kr; nr 893 J. J., Gisselås 3 kr; nr 894 A. L., Luleå 3 kr; nr 895 N. N., Bjuv 50 kr; nr 896

C. G. P., Norrköping 100 kr; nr 897 »Ett tackoffer» 10 kr; »M. W.», Stockholm 500 kr; nr 898 »Tackoffer», S. E., Järpås 10 kr, nr 899 H. J., Kortebo 10 kr; nr 900 S. O., Sanda 3 kr; nr 901 H. P., Gubbhögen 3 kr; nr 902 I. S., Malmö 10 kr; nr 903 sparbössemedel ur sparbössan nr 906 gm R. W., Göteborg 2:82, D:o tillägg till sparbössemedel 1:18; nr 904 A. E., Göteborg 3 kr; nr 905 S. F., Göteborg 3 kr; nr 906 L. U., Stockholm 8 kr; nr 907 M. v. M. 20 kr; nr 907 a E. A., Smål. Taberg 3 kr; nr 908 E. C., Stockholm 3 kr; nr 909 M. C., Huskvarna 10 kr; nr 910 A. E., Knivingaryd 3 kr; nr 911 A. J., Stockholm 10 kr; nr 912 K. K., Mölndal 3 kr; nr 913 D. K., Åstorp 8 kr; nr 914 K. K., Undersåker 6 kr; nr 915 E. L., Umeå 8 kr; nr 916 Från mongolstunden d. 2/3 1947 hos E. och K. Ränge, Borås till Anna Lisa Thorsells underhåll 335:50; nr 917 H. L., Åmål gm P. S., Asklanda 3 kr; nr 918 H. S., Håknäs 25 kr; nr 919 M. A., Lilla Harrie 25 kr; nr 920 C. A., Kortebo 5 kr; nr 921 A. A., Göteborg 2 kr; nr 922 E. A., Hudiksvall 1 kr; nr 923 B. B., Hjo 5 kr; nr 924 V. H., Lidköping 3 kr; nr 925 E. H., Kristianstad 10 kr; nr 926 H. H., Höör 3 kr; nr 927 E. H., Gate 3 kr; nr 928 M. J., Vollsjö 50 kr; nr 929 A. J., Ruda 8 kr; nr 930 J. J., Stockholm 1 kr; nr 931 F. J., Karlstad 3 kr; nr 932 J. J., Karlshamn 8 kr; nr 933 A. L., Borås 3 kr; nr 934 N. L., Jonstorp 8 kr; nr 935 E. L., Stockholm 10 kr; nr 936 E. L., Hofors 3 kr; nr 937 E. N., Lidköping 3 kr; nr 938 A. N., Malmö 30 kr; A. W. O., Nybro 3 kr; nr 939 T. S., Sala 8 kr; nr 940 E. S., Vättersnäs 3 kr; nr 941 G. T., Sonstorp 5 kr; nr 942 E. W., Göteborg 10 kr; nr 943 A. V., Gamleby 3 kr; nr 944 S. W., Göteborg 8 kr; A. J., Tofthög 4 kr; nr 945 E. A., Borås 20 kr; nr 946 I. B., Genvalla 8 kr; nr 947 J. B., Uppsala 2 kr; nr 948 O. D., Kallinge st. 5 kr; nr 949 R. D., Örkelljunga 5 kr; nr 950 J. E., Tärnsjö 3 kr; nr 951 J. E., Aspen 100 kr; nr 952 Y. J., Stora Ved 300 kr; nr 953 A. J., Gävunda 3 kr; nr 954 E. K., Misterhult 8 kr; nr 955 G. B. L., Lindesberg 5 kr; nr 956 A. L., Vejbystrand 8 kr; nr 957 A. H., Stehag 2 kr; nr 958 Th. S. R-n, Sandön 3 kr; nr 959 H. S., Katrineholm 3 kr; nr 960 A. G. T., Toftbyn 5 kr; nr 961 M. T., Ystad 5 kr; nr 962 M. G., Hälsingborg gm E. B. 10 kr; nr 963 G. A., Klintemåla 2 kr; nr 964 G. A., Kalmar 8 kr; nr 965 I. A., Stockholm 3 kr; nr 966 A. J., och M. L., 10 kr; nr 967 H. B., Traneberg 3 kr; nr 968 B. E. Hudiksvall 3 kr; nr 969 B. F., Donsö 8 kr; nr 970 A. L., Lundsbrunn 8 kr; nr 971 M. M,. Råsboda 10 kr; nr 972 E. N., Göteborg 3 kr; nr 973 a I. N., Asarum 8 kr; nr 974 a G. K., Kristinehamn gm E. O., 25 kr; nr 975 a P. G. P., Havsnäs 1 kr; nr 976 a M. S., Klevshult 5 kr; nr 977 a H. S., Kåge 5 kr; nr 973 b A. S., Backe 10 kr; nr 974 b M. W., Västland 10 kr; nr 975 b M. N., Göteborg 15 kr; nr 976 b E. A., Strövelstorp 10 kr; nr 977 b Chindvarakretsen Mölndal gm M. A., 500 kr; nr 978 H. B., Stockholm 3 kr; nr 970 A. G., Stockholm 10 kr; nr 980 K. N., Stockholm 3 kr; nr 981 C. O., Tärnsjö 3 kr; nr 982 Från avl. A. A., Göteborg gm V. A., Göteborg 3 kr; nr 983 O. A., Linköping i st. f. blommor på Judith Huitfeldts bår 5 kr; nr 984 R. A., Karlskoga 20 kr; nr 985 E. E., Uppsala 10 kr; nr 986 I. F., Strängnäs 3 kr; nr 987 L. J., Göteborg 3 kr; nr 988 M. L., Skellefteå 50 kr; nr 989 Th. M., Borgholm 8 kr; nr 990 B. N., Ö. Ljungby 1 kr; nr 991 E. O., Eskilstuna 3 kr; nr 992 F. K., Kalmar 5 kr; nr 993 E. P., Stockholm 2 kr; nr 994 S. A., Kristianstad 3 kr; nr 995 Z. E., Järlåsa 3 kr; nr 996 A. E., Hammerdal 3 kr; nr 997 J. F,. Tålebo 3 kr; nr 998 I. G., Gräveby 10 kr; nr 999 A. E. H., Stockholm 5 kr; nr 1000 H. H., Rådom 10 kr; nr 1001 E. L., Broby 3 kr;

nr 1002 M. L., Nettrabyhamn 5 kr; nr 1003 D. L., Skogstorp 8 kr; nr 1004 E. N., Bjästa 8 kr; nr 1005 I. P., Vejbystrand 100: —; nr 1006 L. F. P., Orrbyn 10 kr; nr 1007 O. J., Orrbyn gm L. F. P., 10 kr; nr 1008 A. P., Leksand 8 kr; nr 1009 C. J. S., Långsjöby 8 kr; nr 1010 J. O., Lakaträsk 8 kr; nr 1011 A. C., Stockholm, sparbössemedel 11:05; nr 1012 E. L., Stockholm, sparbössemedel 25:25; A. J., Ö. Vemmenhög 1 kr; K. S., Sandhamn 3 kr; nr 1013 L. A., Göteborg 25 kr; nr 1014 C. A., Kvidinge 20 kr; nr 1015 H. J., Herrljunga 8 kr; nr 1016 J. L., Smål. st. 10 kr; nr 1017 E. O., Trelleborg 6 kr; nr 1018 E. K. O., Norrköping 8 kr; nr 1019 E. R., Öxnered 3 kr; nr 1020 K. T., Göteborg 50 kr; nr 1021 A. N., Stöpafors 1 kr; nr 1022 E. F., Ljungbyholm 18 kr; nr 1023 A. J., Huddungeby 30 kr; nr 1024 S. N., Vejbystrand 10 kr; nr 1025 V. O., Tärnsjö 3 kr; nr 1026 I. P., Bromsten 8 kr; nr 1027 gm D. S.: M. G., Humla 8 kr, O. J., Humla 2 kr, A. A., Trädet 8 kr, B. B., Blidsberg 3 kr, D. S. i st. f. bl. vid A. A:s bår 13 kr; nr 1028 R. S., Skarhult 10 kr; nr 1029 S. S., Pålgård 10 kr; nr 1030 G. A. W., Tärnsjö 2 kr; Kollekter och gåvor gm Elsa Skallsjö: Tranås 64:17, Tranås syförening 82:72, Jönköping: Ungdomsföreningen 23:84, syföreningen 26 kr., R. K. K. F. Jönköping vid samkväm 142 kr; Motala 65:77, Basteberg 7:37, respengar M. O. 5 kr, Ljusfallshammar 50:01, Vånga 26:32, Restad syförening 38:05, Gränsholm 10:90, Skärblacka 50 kr; nr 1031 E. B., Skåre 3 kr; nr 1032 S. H., Enskede 3 kr; nr 1033 B. J., Höör 10 kr; nr 1034 B. O., Huskvarna 3 kr; nr 1035 C. Ö., Härnösand 3 kr; nr 1036 N. A., Höganäs 5 kr; nr 1037 S. B., Nykroppa 3 kr; nr 1038 A. B., Fotskäl 3 kr; nr 1039 M. B. P., Höganäs 15:65; nr 1040 H. D., Mölnbo 50 kr; nr 1041 E. E., Wegby 3 kr; nr 1042 A. E., Klagstorp 3 kr; nr 1043 H. H., Örnsköldsvik 8 kr; nr 1044 Gripenbergs gårds syförening gm J. H., Tranås 50 kr; nr 1045 N. H., Nockeby 100 kr; nr 1046 E. J., Löveberga 3 kr; nr 1047 M. J., Öckerö 8 kr; nr 1048 K. K., Göteborg 3 kr; nr 1049 P. H. L., Luleå 16 kr; nr 1050 A. L., Grängen 5 kr; nr 1051 E. R., Folkärna 3 kr; nr 1052 K. C., Järvsö 5 kr; nr 1053 F. L., Trädet 10 kr; nr 1054 B. N., Lomma 10 kr; nr 1055 H. S., Borås 3 kr; nr 1056 J. A., Lidköping 10 kr; nr 1057 S. A., Jonstorp 8 kr; nr 1058 G. D., Åtvidaberg i st. f. bl. vid Judith Huitfeldts bår 17:50; nr 1059 K. H., Tågarp 20 kr; nr 1060 L. H., Klågerup till Elsa Bengtssons utresa 20 kr; nr 1061 H. H., Mjölby 3 kr; nr 1062 P. N., Lister Mjällby 10 kr; nr 1063 H. P., Tving 3 kr; nr 1064 H. H., Skellefteå 2 kr; nr 1065 E. E., Järpås, tackoffer för Guds oändliga godhet 10 kr; nr 1066 N. B., Djursholm 3 kr; N. K., Örkelljunga 50 kr; nr 1067 R. O., Sävedalen 8 kr; nr 1068 H. S., Växiö 10 kr; nr 1069 E. H., Stockholm 1 kr; nr 1070 S. J., Smål. st. till Frideborg Svenssons underhåll 5 kr; nr 1071 J. O., Motala 3 kr; nr 1072 E. O., Valla 3 kr; nr 1073 A. G. T., Toftbyn »Inför flygfärden» 4:70; nr 1074 A. W., Karlskrona 10 kr; nr 1075 R. S., Angerdshestra 4 kr; nr 1076 A. H., Tenhult 9 kr; nr 1077 J. J., Klevshult 3 kr; nr 1078 I. J., Göteborg 20 kr; nr 1079 O. K., Jämshög 5 kr; nr 1080 O. M., Tullingsås 10 kr; nr 1081 N. R., Dalum 50 kr; nr 1082 M. S., Leksand 40 kr; Insamlat genom Vivan Almqvist: Åtvidaberg 50 kr, Broddebo 150:34, Falerum 35 kr, Björkö 35:85, Överum 19 kr, Årestad 31:45, B. P., Ledbergskulle 10 kr, Onämnd till missionärskandidaterna 300 kr, S. A., Hovslätt, »Ett löfte till Herren» 50 kr, S. A., Hovslätt 20 kr, A. H., Hovslätt 5 kr, E. »Ett tackoffer till Herren» 30 kr, J. A., Jönköping 5 kr, Kollekter genom P. G. Svensson: Nårunga 96:86, Asklanda 116:54, Asklanda 5 kr, Vårgårda 72:02, Donsö

285 kr, Landvetter 30 kr; nr 1083 A. A., Skåne Ask 5 kr; nr 1084 A. R., Marieholm 5 kr; M. A., Lilla Harrie för porto 2 kr, Örja 18:50, Gåva i Billeberga 100 kr, Gryttinge 27:10, E. P., Konga 28 kr, Tryde 44:50, Trelleborg, Betania 17:50, Ystad 53:65; nr 1085 M. S. Sala till Borrs underhåll 150 kr; nr 1086 H. B., Råneå 3 kr; nr 1087 A. L., Karlstad 3 kr; nr 1088 A. K., Motala 1 kr; nr 1089 K. J., Sundsvall 15 kr; nr 1090 J. R., Karlstad 2 kr; nr 1091 H. H., Jönköping 10 kr.

Summa kronor 7.494:08.

APRIL MÅNAD.

Nr 1092 A. B., Jämtlands Änge 10 kr; nr 1093 E. E., Sätertäppan 30 kr; nr 1094 D. H., Lillhagen 10 kr; nr 1095 E. H., Alingsås, årsavgift 5 kr; nr 1096 S. J., Vetlanda 3 kr; nr 1097 G. M., Lyckeby 13 kr; nr 1098 H. N., Trelleborg 1 kr; nr 1099 J. O., Malmö 6 kr; nr 1100 A. S., Enskede 3 kr; nr 1101 Okänd 10 kr; nr 1102 J. W., Stockholm 25 kr; nr 1103 I. B., Norrtälje 50 kr; nr 1104 J. D., Orsa 8 kr; nr 1105 gm G. K., Floby: Sörby missionsförsamlings juniorförening 25 kr; nr 1106 H. S., Hälsingborg 20 kr; nr 1107 A. P., Uppsala 30 kr; C. Th., Jonstorp 20 kr; Onämnd Ystad 10 kr; Insamlat gm Folke Persson: Gävle 70 kr, Östanå 12:50, Lilltjära 61:50, Lutherska bönhuset, Söderhamn 72 kr, Örnsköldsvik 92:75, Ope 75 kr, Optand 194 kr, Ocke 86 kr, Mörsil 26:55, Norderön 133 kr, Brunflo kyrka, fm. kollekt 35 kr, Gärde 59:78, Östersund 80 kr, Hoga 120:45, Jämtlands Sikås 76:67, Hovsnäs 23:36, Järvsand 30:25, Alanäs, del av skördefesten 37:34, Alanäs 21:38, Gubbhögen 83 kr, Ringvattnet 33:36, Lillviken 90 kr, Siljeåsen 163:68, Mongolgruppen i Strömsund 29 kr, Strömsund 26:36, Östersund 166 kr, tillägg 1:12; nr 1108 A. B., Övertorneå 300 kr; nr 1109 A. E. H., Stockholm 10 kr; nr 1110 B. S., Malmköping 10 kr, Testamentsmedel efter avlidna Mrs. Stewart, Amerika, till Joel Erikssons arbete 1.750 kr; nr 1111 H. B., Skellefteå 8 kr; nr 1112 V. B., Kalmar 2 kr; nr 1113 F. B., Kalix 4 kr; nr 1114 L. H., Mullsjö 10 kr; nr 1115 E. J., Motala 5 kr; nr 1116 O. J., Hälsingborg 5 kr; nr 1117 D. M., Arvika 6 kr; nr 1118 S. R., Valsfors 5 kr; nr 1119 J. E. R., Stockholm 10 kr; nr 1120 E. A., Dala Järna 2 kr, M. B., Skälderhus 20 kr; nr 1121 H. A. B., Trelleborg 25 kr; nr 1122 A. B. Åsarp till Joel Erikssons utresa 100 kr; nr 1123 L. H., Klågerup till Elsa Bengtssons utresa 20 kr; nr 1124 S. I., Lönnebergshage 10 kr; nr 1125 H. M., Uppsala 15 kr; nr 1126 N. M., Glimåkra 5 kr; nr 1127 Onämnd, Bromma per Ystad 5 kr; nr 1128 T. R., Södertälje 5 kr; nr 1129 Mongolgruppen i Höganäs till P. G. Svenssons underhåll 80 kr; Insamlat genom Joel Eriksson: Kollekt K.F.U.K:s missionskrets, Stockholm 40 kr; E. B. Uppsala 5 kr; M. Ö., Håkmark 10 kr; E. A., Uppsala 4 kr; F. P., Uppsala 8 kr; Födelsedagsgåva den 21/4 1947 100 kr; nr 1130 S. R., Nässjö 10 kr; nr 1131 F. A., Jönköping 3 kr; nr 1132 H. G., Borås 2.000 kr; nr 1133 E. L., Stockholm 10 kr; nr 1134 E. N., Klippan 10 kr; nr 1135 E. J., Mellansel 10 kr; Onämnd Klevshult 8 kr; nr 1136 H. O., Sundbyberg 13 kr; nr 1137 A. R., Söderhamn 10 kr; nr 1138 L. S., Stockholm 25 kr; nr 1139 J. T., Almby 3 kr; nr 1140 G. M., Stockholm 23:50; nr 1141 A. B., Perstorp 20 kr; nr 1142 C. A. C., Kalix 3 kr; nr 1143 I. L., Gånghestra 3 kr; nr 1144 E. N., Hudiksvall 3 kr; nr 1145 E. O., Gökhem till Anna Lisa Thorsells underhåll 25 kr; nr 1146 A. W., Stöpafors 30 kr; nr 1147 B. F., Storängen 25 kr; nr 1148 T. J., Finspong 20 kr; nr 1149 A. G., Uppsala 22 kr; nr 1150 J. N., Örebro 8 kr; nr 1151 R. N., Stockholm 3 kr; nr 1152

Röke missionsförening gm I. P., Röke 50 kr; nr 1153 P. S., Asklanda 5 kr; nr 1154 L. P., Ämt gm P. S., Asklanda 5 kr; nr 1155 M. G., Stockholm 3 kr; nr 1156 M. P., Jonstorp 20 kr; nr 1157 E. P., Lund 1 kr; nr 1158 A. R., Malmö 50 kr; nr 1159 T. S., Skillingaryd 5 kr; nr 1160 H. B. och S. G., Borås 20 kr, gm d:o Söndagsskolbarnen i Hedvigsborg, Borås 38:17; nr 1161 Onämnd, Rögle 1.000 kr; nr 1162 L. M., Överhörnäs 8 kr; nr 1163 Fr. L., Flisby 3 kr; nr 1164 E. A., Torpaslätt 5 kr; T. H., Rödeby 5 kr; nr 1165 I. L., Skara 50 kr; nr 1166 A. M., Fellingsbro 10 kr; nr 1166 b, Wr-s. i S. 50:20; nr 1167 Mongolgruppen i Strömsund gm V. E. 20 kr; nr 1168 A. G., Stockholm 10 kr; nr 1169 E. G., Rödeby 8 kr; nr 1170 O. R., Tyringe 50 kr; nr 1171 A. A., Långslätt 10 kr; nr 1172 I. J., Norrköping 48 kr; nr 1173 F. N., Fridene gm H. R., Blikstorp 50 kr; nr 1174 Ulvöns missionsförsamling gm P. M. P. 25 kr; nr 1175 R. D., Örkelljunga 5 kr; nr 1176 I. P., Enskede 5 kr; nr 1177 E. S., Håknäs 8 kr; nr 1178 A. E., Kulladal 3 kr; nr 1179 Mongolvännerna i Ulricehamn gm A. G., 195 kr; nr 1180 E. och G. F., Nässjö till fru Mimmi Folkes minne 10 kr; nr 1181 A. J., Boden 4 kr; nr 1182 V. J., Dala Järna 10 kr; nr 1183 T. J., Hellevik 5 kr; nr 1184 A. A., Stockholm 25 kr; nr 1185 J. A., Tyringe 10 kr; nr 1186 A. B., Jämtlands Änge 10 kr; nr 1187 Onämnd Orsa 5 kr; nr 1188 A. W. N., Arild 50 kr; nr 1189 A. J., Eksjö 3 kr; nr 1190 V. J., Haparanda 3 kr; nr 1191 A. P. E., Stockholm 18 kr; nr 1192 S. L., Malmö 10 kr; H. B-n, Kristinehamn 10 kr; nr 1193 E. H., Karlskrona 10 kr; nr 1194 A. O., Norrviken 8 kr; nr 1195 M. U., Lista 36 kr; nr 1196 G. J., Härnösand 3 kr; nr 1197 K. A., Norsebro 30 kr; nr 1198 A. K., Långedrag 3 kr; nr 1199 J. O., Mörrum 100 kr; Kollekter gm P. G., Svensson: Immanuelskyrkan, Trelleborg 155 kr, Höganäs 98:40, S:t Petri »goda kamrater», Malmö 35:10; Kollekter gm Elsa Skallsjö: Påläng 50 kr, Söräng 35 kr, Töre högre folkhögskola 10 kr, Pr. E. 5 kr, Jämtön 15:21, Orrbyn 33:33, Gunnarsbyn 41:17, Råneå 112:47, Luleå 90:88, Boden 58:37, Luleå S. S. 5 kr, Luleå kyrkliga syförening 31:05, Kåge 55:50, Medle 152:84, Skelleftehamn 36:50, Skellefteå 432 kr, D:o 27 kr, E. W., Skellefteå 180 kr, Lycksele 48:31, Lycksele syförening 22:35, Gävle lasarett 22 kr.

Summa kronor 11.401:50.

MAJ MÅNAD.

Nr 1200 A. K., Stensjön 25 kr; nr 1201 E. J., Norsjö 10 kr; Spånga—Bromsten kretsen, sparbössemedel 100 kr; nr 1202 Kollekt vid Östersundskonferensen gm. M. S. 136:10; nr 1203 Tofteryds kristliga ungdomsförening gm. E. B. 25 kr; nr 1204 M. N., Asmundtorp 8 kr; nr 1205 Z. P., Råå 5 kr; nr 1206 L. J., Sparrsätra 3 kr; Onämnd 10 kr; A. G., Uppsala 15 kr; nr 1207 A. H., Varberg 10 kr; nr 1208 S. O., Skärvången 250 kr; nr 1209 M. D., Stockholm för mars—april 10 kr; nr 1210 S. S., Stockholm 8 kr; nr 1211 A. E., Umeå till utresor 3 kr; nr 1212 A. J., Tofthög till jubileumsinsamlingen 50 kr; L. H., Klågerup till Elsa Bengtssons utresa 20 kr; nr 1213 G. A., Skogshult 100 kr; nr 1214 G. B., Eskilstuna 3 kr; nr 1215 A. L., Duvbo 5 kr; nr 1216 G. P., Karlskrona 10 kr; nr 1217 Missionskyrkans ungdomsförening, Kristianstad gm. A. N., 25 kr; nr 1218 H. K., Stockholm 10 kr; nr 1219 E. L., Krångfors till jubileumsinsamlingen 5 kr; nr 1220 K. J., Hyssna 3 kr; nr 1221 H. J., Sundsvall 3 kr; nr 1222 S. S., Öskeviksby 10 kr; nr 1223 S. R., Valvfors 5 kr; nr 1224 J. O. E., Stockholm 8 kr; nr 1225 R. W., Göteborg till försäljningen 5 kr, gm. d:o till d:o Fru F. 5 kr, gm. d:o till d:o Fru S. 5 kr, gm. d:o Fru L. 5 kr, T. S. 5 kr, M. B. 5 kr, E. A. 1 kr, A. B. G. 2 kr, A. B. 3 kr, M. S., Östersund till jubileumsinsamlingen 60 kr; nr 1226 I. J., Tyringe 3 kr; nr 1227 I. H., Luleå 13 kr; nr 1228 Ocke missionsförsamlings syförening gm. S. W. M. 45 kr; G. G., Örebro 50 kr; nr 1229 K.F.U.K., Karlskrona 73:55; nr 1230 E. H., Herrljunga 10 kr; nr 1231 O. S., Källeryd 5 kr; Kollekter gm. Vivan Almqvist: Fridene missionsförsamling 94:50, Norra Fågelås 56:13, Hjo 115:85, Floby 68:60, Slutarp 45 kr, Kinneveds skolbarn 27:26, Åsarp missionsförsamling 139:09, Tjölaby 30 kr, Dalum 30:42, Blidsberg 51:26, Kristinehamns filadelfiaförsamling 68 kr, Mullhyttemo missionsförsamling 21:25, Brotorp 75 kr, Fjugesta 15:75, Mongolmissionens vänner, Knista 168:62, Lanna missionsförsamling 17:55, D. S., Blidsberg i st. f. blommor vid Arvid Perssons bår 10 kr, N. P. Blidsberg 3 kr; nr 1232 A. B., Stockholm till försäljningen 25 kr, M. D., Stockholm för maj—juni 10 kr; H. R. Stockholm, sparbössemedel 42:97; nr 1233 M. S., Strängnäs 5 kr; L. J., Strängnäs 10 kr; nr 1234 Färjestadsflickorna, Karlstad gm. I. T. 20 kr; nr 1235 V. E., Strömsund: Från mongolgruppen i Strömsund 20 kr; nr 1236 A. P. E., Stockholm 10 kr; nr 1237 E. K., Ulricehamn 8 kr; nr 1238 E. J., Skärblacka 5 kr; Fru W., Stockholm, sparbössemedel 16:12; E. A. J., Ålsten 100 kr; Försäljningen den 8/5 3.976:12; nr 1239 M. W., Umeå till jubileumsinsamlingen 100 kr; nr 1240 I. N., Stockholm 5 kr; S. A:son L., Hedemora 3 kr; nr 1241 R. N., Alvesta till jubileumsinsamlingen 50 kr; nr 1242 N. S., Laxviken till d:o 50 kr; nr 1243 I. N., Snysten till d:o 50 kr; Kollekter gm. Margith Persson nr 1244 Viareds missionskyrka 80 kr; nr 1245 Gingri missionshus 51 kr; nr 1246 Mongolgruppen i Borås 50 kr; nr 1247 M. H., Borås 50 kr; nr 1248 K. K., Stockholm till försäljningen 20 kr; nr 1249 K. D., Vårgårda 10 kr; nr 1250 E. C., Forshult 50 kr; nr 1251 A. B—n, Åsarp 16 kr; nr 1251 gm. d:o A. A. 8 kr, H. K. 3 kr, H. B. 3 kr; nr 1252 Mongolvännerna i Skövde gm. A. J. 125 kr; nr 1253 H. A. B., Trelleborg 25 kr; nr 1254 E. W., Sandhamn 10 kr; nr 1255 H. E., Adolfshög 10 kr; nr 1256 E. E., Karlskrona till utresor 25 kr; nr 1257 M. L., Stockholm 10 kr; J. L., Äppelviken till jubileumsinsamlingen 300 kr; nr 1258 N. P., Göteborg 5 kr; nr 1259 E. S., Ulvöhamn: Från 2 vänner i Ulvöhamn 10 kr; nr 1260 E. S., Högsrum 10 kr; nr 1261 P. A., Örkelljunga 20 kr; nr 1262 L. och A. W., Göteborg 50 kr; nr 1263 H. och E. J., Jönköping 50 kr; nr 1264 H. H., Höganäs till utresor 100 kr; H. H., Höganäs 100 kr; nr 1265 Mongolkretsen i Malmö till Birgitta Bohlins underhåll gm. M. A. 150 kr; nr 1266 S. J., Sm. st. till Frideborg Svenssons underhåll 5 kr; nr 1267 E. J., Gröndahl 3 kr; nr 1268 K. G. S., Östersund 10 kr; nr 1269 B. P., Dalby till jubileumsinsamlingen 5 kr; nr 1270 E. N., Jönköping 50 kr; nr 1271 Z. B., Trelleborg 20 kr; nr 1272 A. S., Näsviken 3 kr; nr 1273 A. B., Mantorp 8 kr; nr 1274 N. G., Traneberg 10 kr; nr 1275 I. T., Björnum 5 kr; nr 1276 A. F., Fagerås 8 kr; Kollekter gm. Frideborg Svensson: Kollekt vid ungdomsmöte, valborgsmässoafton i Ännestad 22:50, Zenanamöte i Betania, Malmö 36 kr; nr 1277 I. M., Sunne till jubileumsinsamlingen 100 kr; nr 1278 J. L., Skattegården till d:o 50 kr; nr 1279 H. B., Nyköping till d:o 25 kr; nr 1280 Onämnda givare Kristinehamn gm. A. L., till jubileumsinsamlingen 120 kr; nr 1281 Onämnd 10 kr; nr 1282 R. H., Stockholm 10 kr; nr 1283 K. H., Sollefteå 3 kr; nr 1284 A. H., Uppsala 3 kr; nr 1285 M. S., Malmö 8 kr; M. M., Stockholm 25 kr; nr 1286 M. A., Borås 5 kr; nr 1287 L. H., Ljungskile 3 kr; nr 1288 J. O. O., Vollsjö 15 kr; A. L., Stockholm 3 kr; nr 1289 E. K., Orsa till jubileumsinsam-

lingen 50 kr; nr 1290 K. A., Dala Järna 3 kr; nr 1291 A. B., Skutskär 4 kr; nr 1292 A. B., Klippan: Kollekt vid Gerda Ollens besök 44:10; nr 1293 J. D., Karlskoga 3 kr; nr 1294 R. F., Jönköping 5 kr; nr 1295 B. J., Örkelljunga i st. f. blommor vid Hanna Bengtssons bår 5 kr; nr 1296 Onämnd 50 kr; nr 1297 W. N., Ljungby 8 kr; nr 1298 C. N., Skövde 3 kr; nr 1299 M. N., Stockholm 3 kr; nr 1300 R. O., Karlskrona 8 kr; nr 1301 R. K. K. F., till Elsa Skallsjös underhåll 300 kr; nr 1302 E. A. S., Töre 2 kr; nr 1303 H. Å., Strövelstorp 12 kr; gm. d:o A. Å. 10 kr; nr 1304 A. E., Fjugesta 3 kr; nr 1305 F. E., Skogstorp 20 kr; nr 1306 O. S., Sandarne 20 kr; nr 1307 L. L., Höganäs till jubileumsinsamlingen 75 kr; nr 1308 A. S., Göteborg 8 kr; nr 1309 E. A., Vetlanda 48 kr; nr 1310 B. C., Norrköping 8 kr; nr 1311 Testamentsmedel efter Karolina Klasdotter, Brismene gm. J. G. Trädet 325:18; nr 1312 A. N., Bjärnum till jubileumsinsamlingen 142 kr; nr 1313 W. L., Lindesberg 8 kr; nr 1314 E. E., Runhällen 3 kr; M. S., Göteborg 5 kr; A. L., Göteborg 5 kr; nr 1315 H. J., Örkelljunga 50 kr; nr 1316 C. G. W., Åtorp 5 kr; nr 1317 E. T., Stockholm 25 kr.

Summa kronor 8.663:32.

JUNI MÅNAD.

Nr 1318 A. G., Vallentuna till jubileumsinsamlingen 28 kr; nr 1319 A. G., Molkom till d:o 60 kr; nr 1320 K. A. A., Söderköping 3 kr; nr 1321 H. H., Rådom, kollekt vid årshögtiden 50 kr; nr 1322 K. E. B., Göteborg 10 kr; nr 1323 M. U., Lista 30 kr; nr 1324 H. A., Borås 5 kr; nr 1325 E. B., Mölndal 8 kr; nr 1326 R. D., Örkelljunga 5 kr; nr 1327 A. E., Karlstad 15 kr; nr 1328 A. P., Uppsala 60 kr; nr 1329 G. S., Ljugby 8 kr; nr 1330 H. S., Sunds bruk våroffer 10 kr; Onämnd Ystad 10 kr; nr 1331 Djursholmsgruppen gm. E. O. 160 kr; nr 1332 E. N., Stockholm 8:50; nr 1333 T. R., Lycksele till jubileumsinsamlingen 10 kr; nr 1334 Kollekt vid Tabergs missionsförsamlings symöten gm. E. B. L., 88 kr.

Forts.

Varmt tack till varje givare!

»Alla länder skola tillbedja och lovsjunga dig, de skola lovsjunga ditt namn.» Ps. 66:4.

Ljusglimtar från Mongoliet
— 28:de årgången —
ORGAN FÖR SVENSKA MONGOLMISSIONEN.
Prenumerationspris kr. 2:— per år.
Prenumeration direkt genom expeditionen, Brunnsgatan 4.
Redaktör: *J. M. Ollén.* Ansvarig utgivare: *Magnus Havermark.* Stockholm.
Tel. 10 62 05. Postgironummer 51015.

Lindbergs Tryckeriaktiebolag, Stockholm 1947
81962

Ljusglimtar från Mongoliet

TIDSKRIFT FÖR SVENSKA MONGOLMISSIONEN

N:r 11	EXPEDITION: Brunnsgatan 4, Stockholm	Nov. 1947

Ett halvt sekel

1897—1947.

Som flammor av eld bröto orden fram,
Som ljungeldens sken den bönen brann:
Förgäten ej stäppernas stam,
Hjälpen öknarnas folk ut ur mörker och skam,
Det glada budskapet till dem sänd,
Det himmelska ljuset bland dem tänd!

Och orden blev gärning, beslut och dåd —
Och tårar och blod och offer av liv!
Men mörkret förkvävde himmelens ljus
Och ondskan förblev i sitt eget hus
Och över stäppen i stjärnlös natt
Det ekade hemskt av den Ondes skratt.

Dock segrade Frälsarens kors till slut:
Den förste mongolen blev vunnen, blev frälst,
Se'n en efter en, en hel liten skara till sist,
Som gått genom frälsningens port förvisst;
Ja, genom bittra eldprov de fått gå,
Men ännu i tron de flesta fasta stå.

Nu öppnas den stängda porten på nytt.
En skara av vittnen igen reser ut,
En ny tid för missionen rings in.
Brinn, löftesstjärna, lys och brinn,
Sänd strålglans ned från evighetens värld,
Gör trygg missionens hela framtidsfärd!

N. P. O.